

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, naar behoren gevolmachtigd door hun respectieve Regeringen, dit Akkoord hebben ondertekend.

GEDAAN te 's Gravenhage op 4 maart 2015 in drievoud, in het Engels,

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT à La Haye le 4 mars 2015 en trois exemplaires, en langue anglaise,

LIJST VAN DE GEBONDEN STATEN

STAAT	DATUM ONDERTEKENING	DATUM KENNISGEVING	DATUM INWERKINGTREDING
BELGIE	04/03/2015	21/04/2016	01/01/2017
NEDERLAND	04/03/2015	20/06/2016	01/01/2017
LUXEMBURG	04/03/2015	04/11/2016	01/01/2017

LISTE DES ETATS LIES

ETAT	DATE SIGNATURE	DATE NOTIFICATION	DATE ENTREE EN VIGUEUR
BELGIQUE	04/03/2015	21/04/2016	01/01/2017
PAYS-BAS	04/03/2015	20/06/2016	01/01/2017
LUXEMBOURG	04/03/2015	04/11/2016	01/01/2017

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2016/15153]

19 JUNI 2008. — Wet houdende instemming met het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart, met de Bijlagen 1 en 2, en met de Aanhangsels I, II, III, IV en V, gedaan te Straatsburg op 9 september 1996. — Addendum (1)

In het *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 2016, in de Nederlandse tekst, moet men op bladzijde 58689, lijn 10 en 11 (paragraaf c) lezen :

« Indien aantoonbaar vaststaat, alvorens de in de losverklaring aangegeven ontvangstinstallatie wordt aangelopen door de vervoerder, dat de vervolglading verenigbaar is, moet dit in de losverklaring in vak 13 worden vermeld. »

Nota

(1) Zie het *Belgisch Staatsblad* d.d. 22 oktober 2009, 9 maart 2010, 3 augustus 2010, 27 september 2010, 13 december 2011, 21 november 2012, 23 april 2014, 15 september 2015, 27 januari 2016 en 30 augustus 2016.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2016/15153]

19 JUIN 2008. — Loi portant assentiment à la Convention relative à la collecte, au dépôt et à la réception des déchets survenant en navigation rhénane et intérieure, aux Annexes 1^{re} et 2, et aux Appendices I, II, III, IV et V, faits à Strasbourg le 9 septembre 1996. — Addendum (1)

Dans le *Moniteur belge* du 30 août 2016, dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire à la page 58689, ligne 10 et 11 (paragraphe c) :

« Indien aantoonbaar vaststaat, alvorens de in de losverklaring aangegeven ontvangstinstallatie wordt aangelopen door de vervoerder, dat de vervolglading verenigbaar is, moet dit in de losverklaring in vak 13 worden vermeld. »

Note

(1) Voir *Moniteur belge* des 22 octobre 2009, 9 mars 2010, 3 août 2010, 27 septembre 2010, 13 décembre 2011, 21 novembre 2012, 23 avril 2014, 15 septembre 2015, 27 janvier 2016 et 30 août 2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2016/00819]

28 OKTOBER 2016. — Wet tot inzake de wijze van toepassing van Verordening (EU) nr. 517/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende gefluoreerde broeikasgassen en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 842/2006 en Verordening (EU) nr. 525/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende een bewakings- en rapportagesysteem voor de uitstoot van broeikasgassen en een rapportagemechanisme voor overige informatie op nationaal niveau en op het niveau van de unie met betrekking tot klimaatverandering, en tot intrekking van Beschikking nr. 280/2004/EG. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 28 oktober 2016 tot inzake de wijze van toepassing van Verordening (EU) nr. 517/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende gefluoreerde broeikasgassen en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 842/2006 en Verordening (EU) nr. 525/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2013 betreffende

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2016/00819]

28 OCTOBRE 2016. — Loi portant sur les modalités d'application du Règlement (UE) n° 517/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relatif aux gaz à effet de serre fluorés et abrogeant le règlement (CE) n° 842/2006 et du Règlement (UE) n° 525/2013 du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2013 relatif à un mécanisme pour la surveillance et la déclaration des émissions de gaz à effet de serre et pour la déclaration, au niveau national et au niveau de l'Union, d'autres informations ayant trait au changement climatique et abrogeant la décision n° 280/2004/CE. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 28 octobre 2016 portant sur les modalités d'application du Règlement (UE) n° 517/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 relatif aux gaz à effet de serre fluorés et abrogeant le règlement (CE) n° 842/2006 et du Règlement (UE) n° 525/2013 du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2013 relatif à un

een bewakings- en rapportagesysteem voor de uitstoot van broeikasgassen en een rapportagemechanisme voor overige informatie op nationaal niveau en op het niveau van de unie met betrekking tot klimaatverandering, en tot intrekking van Beschikking nr. 280/2004/EG (*Belgisch Staatsblad* van 18 november 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

mécanisme pour la surveillance et la déclaration des émissions de gaz à effet de serre et pour la déclaration, au niveau national et au niveau de l'Union, d'autres informations ayant trait au changement climatique et abrogeant la décision n° 280/2004/CE (*Moniteur belge* du 18 novembre 2016).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2016/00819]

- 28. OKTOBER 2016 — Gesetz über die Modalitäten der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 517/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. April 2014 über fluorierte Treibhausgase und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 842/2006 und der Verordnung (EU) Nr. 525/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Mai 2013 über ein System für die Überwachung von Treibhausgasemissionen sowie für die Berichterstattung über diese Emissionen und über andere klimaschutzrelevante Informationen auf Ebene der Mitgliedstaaten und der Union und zur Aufhebung der Entscheidung Nr. 280/2004/EG — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 28. Oktober 2016 über die Modalitäten der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 517/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. April 2014 über fluorierte Treibhausgase und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 842/2006 und der Verordnung (EU) Nr. 525/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Mai 2013 über ein System für die Überwachung von Treibhausgasemissionen sowie für die Berichterstattung über diese Emissionen und über andere klimaschutzrelevante Informationen auf Ebene der Mitgliedstaaten und der Union und zur Aufhebung der Entscheidung Nr. 280/2004/EG.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

- 28. OKTOBER 2016 — Gesetz über die Modalitäten der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 517/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. April 2014 über fluorierte Treibhausgase und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 842/2006 und der Verordnung (EU) Nr. 525/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Mai 2013 über ein System für die Überwachung von Treibhausgasemissionen sowie für die Berichterstattung über diese Emissionen und über andere klimaschutzrelevante Informationen auf Ebene der Mitgliedstaaten und der Union und zur Aufhebung der Entscheidung Nr. 280/2004/EG**

PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - § 1 - Die Berichterstattung über die föderalen Maßnahmen, die Überwachung und die Bewertung dieser Maßnahmen, wie verlangt durch die Verordnung (EU) Nr. 517/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. April 2014 über fluorierte Treibhausgase und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 842/2006 und die Verordnung (EU) Nr. 525/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Mai 2013 über ein System für die Überwachung von Treibhausgasemissionen sowie für die Berichterstattung über diese Emissionen und über andere klimaschutzrelevante Informationen auf Ebene der Mitgliedstaaten und der Union und zur Aufhebung der Entscheidung Nr. 280/2004/EG, werden von dem föderalen öffentlichen Dienst ausgeführt, den der König hiermit beauftragt.

Alle Einrichtungen und Dienste der Föderalbehörde, die über die relevanten Daten und Informationen verfügen, übermitteln diese jährlich, um die Aktualität, die Transparenz, die Genauigkeit, die Kohärenz, die Vergleichbarkeit und die Vollständigkeit der Berichterstattung zu gewährleisten.

§ 2 - Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Modalitäten, die für die Erhebung der Daten, die Überwachung und die Bewertung der föderalen Maßnahmen im Rahmen der durch die Verordnung (EU) Nr. 517/2014 und die Verordnung (EU) Nr. 525/2013 verlangten obligatorischen Berichterstattung erforderlich sind.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 28. Oktober 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Energie
Frau M. C. MARGHEM

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
K. GEENS